

SUMÉ – MUMISITSINERUP NIPAA

SUMÉ – THE SOUND OF A REVOLUTION

Inuk Silis Høegh



Foto: Anja Marzfeldt

Geboren 1972 in Qaqortoq, Grönland. 1997 erwarb er einen Master of Arts in Film & TV Produktion in Bristol und 2010 in Kopenhagen den Master of Fine Arts. In den Neunzigerjahren produzierte er eine Reihe von Kurzfilmen, Musikvideos und Werbefilmen. Mit seinen künstlerischen Arbeiten und Installationen war er auf zahlreichen internationalen Ausstellungen vertreten. Sein erster, 1999 in Grönland produzierter Kurzfilm SINILLUARIT (GOODNIGHT) lief auf 27 Filmfestivals und gewann 2000 den Publikumspreis des Far North Film Festivals. SUMÉ – MUMISITSINERUP NIPAA ist sein erster Dokumentarfilm.

Born in Qaqortoq, Greenland in 1972, he earned a masters in film and TV production at the University of Bristol in 1997 and a master of fine arts in Copenhagen in 2010. He produced a number of short films, music videos and commercials in the 1990s. He has participated in numerous international exhibitions with his artistic works and installations. In 1999 he directed his first short film SINILLUARIT (GOODNIGHT). Produced in Greenland, the film screened at 27 festivals and won the Audience Award at the Far North Film Festival in 2000. SUMÉ – MUMISITSINERUP NIPAA is his first documentary.

Filmografie 1999 Sinilluarit (Goodnight); Kurzfilm 2000 På Fremmed Is; Dokumentarfilm 2001 Eskimo Weekend; Kurzfilm 2002 I samme båd; Dokumentarfilm 2007 Tarrarsornerit / Spejlinger; Dokumentarfilm 2014 Sume – Mumisitsinerup Nipaa (Sumé – The Sound Of A Revolution); Dokumentarfilm

1973 gehörte Grönland seit über 200 Jahren zum dänischen Königreich. Formale Bildung gab es zu jener Zeit nur im 4000 Kilometer entfernten Dänemark. Dort traf sich eine junge Generation von Grönländern, die fern der Heimat ihre Stimme fand. Malik Høegh und Per Berthelsen begegneten sich als Studenten in Kopenhagen und gründeten Sumé, die erste Rockband, die auf Grönländisch sang. Die politischen Songs prangerten die Missstände in Grönland an und fanden sich bald auf jedem Plattenteller in der ehemaligen Kolonie. Der charismatische Malik schrieb poetische Texte, die den Hörern Lust machten, die marginalisierte native Muttersprache zu sprechen und sich politisch zu engagieren. So wurden Sumés Songs der Soundtrack der ersten Jugendproteste gegen die dänische Verwaltung und für die Autonomie. Doch nach Touren in Grönland und Skandinavien und einem Angebot von Procol Harum entschieden sich beide Musiker gegen eine Profikarriere. Die drei Platten, die sie bis 1979 veröffentlichten, begleiteten Grönland auf dem Weg zur inneren Autonomie. Die anticolonialistische Botschaft von Sumé ist heute noch so relevant wie hörenswert, wie das stimmungsvolle grönländische Dokumentarfilmdebüt zeigt.



Foto: Susanne Mertz

In 1973 Greenland had been a part of the Kingdom of Denmark for over 200 years. The only formal education available to the country's inhabitants was 4000 kilometres away in Denmark. Here, far away from home, a young generation of Greenlanders found their voice. Malik Høegh and Per Berthelsen met as students in Copenhagen and founded Sumé, the first rock band to sing in Greenlandic. Their political songs decried the social injustices in Greenland and were soon to be found on every turntable in the former colony. The charismatic Malik's poetic texts made their listeners want to use their marginalised native mother tongue and become politically active. Sumé's songs became the soundtrack of the first protests of young Greenlanders against the Danish administration and for autonomy. After tours of Greenland and Scandinavia and an offer from Procol Harum, the two musicians decided not to continue their professional career. The three albums they released before 1979 were to accompany Greenland as it became an autonomous country within the Kingdom. As this atmospheric documentary from Greenland demonstrates, Sumé's anti-colonial message remains relevant and worth listening to today.

Grönland/Dänemark/Norwegen 2014
73 Min. · DCP · Farbe

Regie, Buch **Inuk Silis Høegh**
Kamera **Henrik Bohn Ipsen**
Schnitt **Per K. Kirkegaard**
Sound Design **Rune Hansen**
Ton **Jon McBirnie**
Produzent **Emile Hertling Péronard**
Co-Produzenten **Vibeke Vogel, John Arvid Berger**
Co-Produktion **Bullitt Film**, Kopenhagen,
Jabfilm, Tromsø

Produktion
Anorak Film
Nuuk, Grönland
emile@emileperonard.dk

Weltvertrieb
DR Sales
Kopenhagen, Dänemark
+45 28 542299
Kimc@dr.dk